

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 98 — 3620

[C - 98/27700]

16 DECEMBRE 1998. — Décret contenant le premier feuillet d'ajustement du budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1998 (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnonsce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. L'évaluation des recettes courantes figurant au budget des recettes de la Région wallonne pour l'année 1998 est ajustée à 165.841,1 millions de francs, conformément au Titre I du tableau annexé au présent décret.

Art. 2. L'évaluation des recettes en capital figurant au budget des recettes de la Région wallonne pour l'année 1998 est ajustée à 9.151,9 millions de francs, conformément au Titre II du tableau annexé au présent décret.

Art. 3. L'évaluation du produit d'emprunts figurant au budget des recettes de la Région wallonne pour l'année 1998 est ajustée à 12.253,1 millions de francs, conformément au Titre III du tableau annexé au présent décret.

Art. 4. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 16 décembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon, chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E.,
du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Equipeement et des Transports,
M. LEBRUN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

Le Ministre de la Recherche, du Développement technologique, du Sport et des Relations internationales,
W. ANCION

Note

(1) *Session 1998-1999.*

Documents du Conseil. — 5 IV a (1998-1999) n^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral. Séances publiques des 14 et 16 décembre 1998.

Discussion. — Vote.

Premier feuilleton d'ajustement du budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1998

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		TITRE I.- RECETTES COURANTES. SECTEUR I. RECETTES FISCALES. Division 01. Recettes fiscales générales.						
VA	49.01	Taxe sur les jeux et paris	948,1				948,1	
VA	49.02	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	498,7				498,7	
VA	49.03	Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées	164,3				164,3	
VA	49.04	Précompte immobilier	798,7				798,7	
VA	49.05	Droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles	4.697,9				4.697,9	
VA	49.06	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles	0				0	
VA	49.07	Taxes sur les automates	249,0				249,0	
VA	49.08	Taxes sur les logements abandonnés	110,0		- 110,0		0	
VA	49.09	Taxes sur les sites d'activité économique désaffectés	51,0		- 51,0		0	
		Total pour la Division 01. Dont recettes affectées		7.517,7 0		- 161,0 0		7.356,7 0
		Division 13. Recettes fiscales spécifiques (Ressources naturelles et environnement).						
LU	36.01	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 25 juillet 1991 sur les déchets (recettes affectées au fonds pour la gestion des déchets : allocation de base 01.01, programme 03, Division 13)	1.600,0				1.600,0	
LU	36.02	Taxes, redevances et contributions de prélèvement perçues en vertu du décret - programme 1997 (recette affectée au fonds pour la protection des eaux : allocation de base 01.01, programme 05, Division 13)	3.997,0				3.997,0	
		Total pour la Division 13. Dont recettes affectées		5.597,0 5.597,0		0 0		5.597,0 5.597,0
		Total pour le secteur I. Dont recettes affectées		13.114,7 5.597,0		- 161,0 0		12.953,7 5.597,0

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		SECTEUR II. RECETTES GENERALES NON FISCALES. Division 01. Recettes générales.						
AN	16.03	Frais d'inscription à des manifestations organisées par la Région	0				0	
VA	16.10	Recettes courantes découlant de la gestion du patrimoine régional	0				0	
AN	16.14	Produits de la location de biens non spécifiques	32,0				32,0	
VA	26.02	Intérêts de placements	0				0	
VA	27.01	Produit des opérations d'exédents d'émissions d'emprunts	0				0	
VA	49.01	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques	120.759,1		+ 846,7		121.605,8	
VA	49.02	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques. - Calcul définitif exercice antérieur	0				0	
VA	49.07	Moyens transférés par la Communauté française	13.779,8				13.779,8	
VA	49.08	Moyens complémentaires transférés par la Communauté française	0				0	
VA	49.09	Moyens transférés par la Communauté française. - Calcul définitif exercice antérieur	0				0	
AN	49.10	Application de l'article 75 de la loi spéciale du 16 janvier 1989	0				0	
VA	06.02	Remboursement de sommes indûment payées	10,0				10,0	
VA	06.05	Recettes dont l'imputation définitive reste à déterminer	0				0	
LE	08.01	Remboursement des sommes en relation avec les dépenses exposées par les organes de contrôle de la Région auprès des O.I.P. soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 et auprès des autres organismes pararégionaux	0				0	
VA	08.03	Versement correspondant aux moyens non utilisée du budget de l'année 1997	7.532,6		+ 1.814,7		9.347,3	
		Total pour la Division 01.		142.113,5		+ 2.661,4		144.774,9
		Dont recettes affectées		0		0		0
		Division 10. Gestion générale du Ministère de la Région wallonne.						
AN	11.01	Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du MRW	55,0				55,0	
AN	11.05	Cotisation du personnel du MRW à l'achat de chèques-repas	46,0				46,0	
VA	12.01	Versement par les comptables du MRW opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	45,0				45,0	

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
AN	16.02	Produits de la vente de biens non durables et de services, loyers, etc.- MRW	0				0	
CO	16.07	Produit d'études et vente de publications dans le domaine des statistiques	0,1				0,1	
VA	06.01	Produits divers.- MRW	93,4		+ 500,2		593,6	
		Total pour la Division 10. Dont recettes affectées		239,5 0		500,2 0		739,7 0
		Division 50. Gestion générale du Ministère wallon de l'Equipe- ment et des Transports.						
AN	11.03	Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du MET	40,0				40,0	
AN	11.04	Cotisation du personnel du MET à l'achat de chèques-repas	45,0				45,0	
VA	12.02	Versement par les comptables du MET opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	20,0				20,0	
LE	16.01	Récupération de sommes en relation avec les dépenses de matériel et de services exposées pour le fonctionnement des administrations du MET, y compris le produit de la vente des biens désaffectés	4,0				4,0	
LE	16.06	Produit de la vente de biens non durables et de services.- MET	25,0				25,0	
LE	38.02	Récupération des créances contentieuses	4,0				4,0	
LE	38.03	Prélèvement des cautions et produits des cautions après faillite	5,0				5,0	
LE	38.04	Produit des retenues et des pénalités pour retard appliqués à des adjudicataires	3,0				3,0	
LE	49.06	Arriérés des recettes dues à la Région par la Régie des Bâtiments	0				0	
LE	49.11	Dégrèvements fiscaux	2,0				2,0	
LE	06.03	Produits divers. - MET	20,0				20,0	
		Total pour la Division 50. Dont recettes affectées		168,0 0		0 0		168,0 0
		Total pour le secteur II. Dont recettes affectées		142.521,0 0		+ 3.161,6 0		145.682,6 0

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		SECTEUR III. RECETTES SPECIFIQUES. Division 11. Economie et emploi.						
VA	11.02	Quote-part du Forem dans le coût de la mise au travail d'agents contractuels subventionnés dans les services du Gouvernement wallon	0				0	
CO	16.01	Contrats de consultation	0,4				0,4	
CO	16.02	Location de bâtiments industriels en application de l'article 42 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique	30,0				30,0	
CO	26.01	Intérêts résultant de l'octroi d'avances récupérables et de prêts obligataires à des entreprises dans le cadre de leur développement et de leur restructuration	0				0	
CO	26.02	Intérêts sur avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	0				0	
CO	27.01	Participation aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques ou privées	0				0	
CO	31.01	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi	10,0				10,0	
CO	31.02	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	8,0				8,0	
VA	31.03	Remboursements effectués par l'Office régional wallon des Déchets dans le cadre de la mise au travail d'ACS affectés à l'exploitation de parcs à conteneurs	0				0	
CO	32.01	Récupération de primes d'emploi sur base de la loi du 4 août 1978 et du décret du 25 juin 1992 modifiant la loi du 4 août 1978 de réorientation économique	15,0				15,0	
CO	38.01	Contributions liées à l'octroi de garanties régionales	20,0				20,0	
LU	39.01	Intervention de la CEE dans les régimes d'aide aux agriculteurs	303,3				303,3	
VA	49.03	Moyens supplémentaires de financement du programme de remise au travail des chômeurs (article 35 de la loi de financement)	4.804,6				4.804,6	
VA	06.01	Remboursements effectués par le Forem (recettes affectées au Fonds pour l'Emploi : allocation de base 41.01, programme 09, Division 11)	427,3				427,3	
		Total pour la Division 11.		5.618,6		0		5.618,6
		Dont recettes affectées		427,3		0		427,3

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		Division 12.						
		Technologies et recherche.						
AC	26.01	Intérêts sur avances récupérables et participation aux bénéfices d'exploitation des entreprises en matière de politique générale de l'énergie	0				0	
AC	28.01	Redevances liées aux autorisations de voiries	0				0	
		Total pour la Division 12.		0		0		0
		Dont recettes affectées		0		0		0
		Division 13.						
		Ressources naturelles et environnement.						
LU	16.01	Prélèvement sur le produit des coupes de bois de la forêt indivise de l'ancienne « Gruerie d'Arlon » (loi domaniale du 26 juillet 1952, article 7) (recette affectée au fonds pour la gestion des forêts de l'ancienne « Gruerie d'Arlon » : allocation de base 01,02, programme 01, Division 13)	10,0				10,0	
LU	16.02	Prélèvement sur le produit des coupes de bois dans la forêt indivise d'Herbeumont (loi domaniale du 1 ^{er} juillet 1983, article 1 ^{er} , 16) (recette affectée au fonds pour la gestion de la forêt d'Herbeumont : allocation de base 01.03, programme 01, Division 13)	3,0				3,0	
LU	16.03	Ventes de venaisons et contributions des invités aux Chasses de la Couronne	3,0				3,0	
LU	16.04	Produit de la vente de coupes de bois et de chablis	385,0				385,0	
LU	16.05	Quote-part régionale du produit de la vente des coupes de bois dans les forêts indivises	47,0				47,0	
LU	16.09	Prestations de régie et de surveillance des forêts	75,0				75,0	
LU	16.12	Recettes provenant du comptoir forestier	1,5				1,5	
LU	16.13	Recettes provenant de la station de recherches forestières	0				0	
LU	26.01	Intérêts sur avances récupérables et participation aux bénéfices d'exploitation des entreprises en matière de ressources du sous-sol	0				0	
LU	28.01	Produit de la location de droit de chasse	44,0				44,0	
LU	36.11	Part régionale du produit des permis de pêche, de chasse, de tenderie et des examens y relatifs	180,0				180,0	
		Total pour la Division 13.		748,5		0		748,5
		Dont recettes affectées		13,0		0		13,0

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		Division 15. Aménagement du territoire et logement.						
LU	26.01	Intérêts sur avances récupérables en matière de remembrement	0				0	
TA	26.02	Intérêts sur avances récupérables en matière de logement	19,6				19,6	
TA	28.03	Dividendes provenant de la participation de la Région dans le capital des sociétés agréées de logement	0,1				0,1	
TA	34.01	Participation bénéficiaire versée à la Région par l'organisme qui couvre l'assurance contre le risque de perte de revenus	0				0	
		Total pour la Division 15.		19,7		0		19,7
		Dont recettes affectées		0		0		0
		Division 17. Action sociale et santé.						
TA	06.04	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations du personnel des hopitaux psychiatriques	0				0	
		Total pour la Division 17.		0		0		0
		Dont recettes affectées		0		0		0
		Division 40. Dettes générale.						
VA	21.01	Remboursement des versements provisionnels excédentaires des intérêts de la dette	0				0	
		Total pour la Division 40.		0		0		0
		Dont recettes affectées		0		0		0
		Division 51. Réseau routier de la Région.						
LE	16.07	Produit de la location de biens gérés par l'Administration des Routes	9,0				9,0	
LE	28.02	Redevances liées à l'exploitation des établissements annexes situés sur le réseau routier	140,0				140,0	
LE	39.01	Programme CEE Infrastructure Transports - Routes	0				0	

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
LE	49.05	Arriérés des recettes dues à la Région par le Fonds des routes	178,0				178,0	
LE	06.01	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine de la Région géré par l'Administration des Routes - Produit des redevances et autorisations domaniales consenties sur les routes et autoroutes (recettes affectées au Fonds du trafic et des avaries : allocation de base 01.01, programme 02, Division 51)	179,0				179,0	
		Total pour la Division 51.		506,0		0		506,0
		Dont recettes affectées		179,0		0		179,0
		Division 52.						
		Voies hydrauliques de la Région.						
LE	16.07	Loyers provenant de la location des maisons éclusières	4,0				4,0	
LE	16.08	Recettes provenant de l'activité des barrages régionaux	5,0				5,0	
LE	39.01	Programme CEE Infrastructure Transports - Voies hydrauliques	0				0	
LE	06.01	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine de la Région géré par l'Administration des Voies hydrauliques.- Produit des redevances et des autorisations domaniales consenties sur les cours d'eau.-Droits de navigation (recettes affectées au Fonds du trafic et des avaries : allocation de base 01.01, programme 02, Division 52)	202,0				202,0	
		Total pour la Division 52.		211,0		0		211,0
		Dont recettes affectées		202,0		0		202,0
		Division 53.						
		Services techniques.						
AN	11.06	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations, allocations et charges sociales du personnel employé par les bureaux d'études émargeant au Fonds des Etudes techniques	20,0				20,0	
LE	16.08	Recettes résultant des prestations des bureaux d'études de la Division du contrôle technique du MET (recettes affectées au Fonds des études techniques : allocation de base 01,01, programme 09, Division 53)	20,0				20,0	
		Total pour la Division 53.		40,0		0		40,0
		Dont recettes affectées		20,0		0		20,0

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		Division 54. Transports.						
LE	16.01	Produit de la location des biens gérés par l'administration des transports	0,5				0,5	
LE	16.02	Recettes provenant des abonnements de transport d'élèves	50,0				50,0	
LE	38.01	Recettes provenant des récupérations par suite de dommages causés aux véhicules assurant le transport scolaire	0,5				0,5	
LE	49.04	Intervention de l'Etat dans le déficit d'exploitation des aéroports	0				0	
LE	06.03	Recettes provenant de l'activité des aérodromes	10,0				10,0	
		Total pour la Division 54.		61,0		0		61,0
		Dont recettes affectées		0		0		0
		Total pour le secteur III.		7.204,8		0		7.204,8
		Dont recettes affectées		841,3		0		841,3
		TOTAL POUR LE TITRE I.		162.840,5		+ 3.000,6		165.841,1
		Dont recettes affectées		6.438,3		0		6.438,3
		TITRE II.- RECETTES EN CAPITAL.						
		SECTEUR I.						
		RECETTES FISCALES.						
		Division 01.						
		Recettes fiscales générales.						
VA	69.01	Droits de succession et de mutation par décès	8.193,9				8.193,9	
		Total pour la Division 01.		8.193,9		0		8.193,9
		Dont recettes affectées		0		0		0
		Total pour le secteur I.		8.193,9		0		8.193,9
		Dont recettes affectées		0		0		0

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		SECTEUR II. RECETTES GENERALES NON FISCALES. Division 01. Recettes générales.						
VA	06.02	Remboursement de sommes indûment payées	15,0				15,0	
		Total pour la Division 01. Dont recettes affectées		15,0 0		0 0		15,0 0
		Division 10. Gestion générale du Ministère de la Région wallonne.						
VA	74.01	Versement par les comptables du MRW opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	7,0				7,0	
AN	76.01	Produit de la vente d'immeubles.- MRW	0				0	
AN	77.01	Produit de la vente d'autres biens patrimoniaux.- MRW	0				0	
VA	06.01	Recettes diverses.- MRW	3,0				3,0	
		Total pour la Division 10. Dont recettes affectées		10,0 0		0 0		10,0 0
		Division 50. Gestion générale du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports.						
LE	73.01	Récupération du coût des travaux et d'expropriations exposées pour compte de tiers	0,5				0,5	
VA	74.02	Versement par les comptables du MET opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	1,0				1,0	
LE	76.03	Produit de la vente d'immeubles.- MET	10,0				10,0	
LE	76.04	Produit de la vente d'emprises inutilisées	15,0				15,0	
LE	77.02	Produit de la vente de biens meubles durables désaffectés ou mis hors de service.- MET	5,0				5,0	
LE	06.03	Recettes diverses.- MET	3,0				3,0	
		Total pour la Division 50. Dont recettes affectées		34,5 0		0 0		34,5 0
		Total pour le secteur II. Dont recettes affectées		59,5 0		0 0		59,5 0

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		SECTEUR III. RECETTES SPECIFIQUES. Division 11. Economie et emploi.						
CO	51.01	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi	0				0	
CO	52.02	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	10,0				10,0	
CO	86.01	Produit de cession de participation et remboursement de crédits octroyés dans le cadre du développement et de la restructuration des entreprises	0				0	
CO	86.02	Remboursement de crédits et d'avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	0,2				0,2	
CO	86.03	Remboursement de crédits et d'avances récupérables : rénovation industrielle	0				0	
CO	86.04	Fonds de rénovation industrielle (recettes affectées au FRI : allocation de base 51.07, programme 01, Division 11)	0				0	
CO	86.05	Produit en liaison avec l'exécution d'un programme aéronautique	0				0	
		Total pour la Division 11.		10,2		0		10,2
		Dont recettes affectées		0		0		0
		Division 12. Technologies et recherche.						
AC	86.01	Produit de cession de participation, remboursement de crédits octroyés et d'obligations convertibles en matière de politique générale de l'énergie	0				0	
AC	86.02	Produit de cession de participation, remboursement de crédits octroyés et d'obligations convertibles en matière de récupération d'énergie dans l'industrie, y compris la valorisation des terrils et l'utilisation des gaz des hauts fourneaux	6,2				6,2	
AC	86.03	Fonds de rénovation industrielle, troisième mission	0				0	
AC	86.04	Recettes perçues en application du décret du 5 juillet 1990 relatif aux aides et interventions de la Région wallonne pour la recherche et les technologies (recettes affectées au Fonds pour la recherche : allocation de base 01.01, programme 0 5, Division 12)	180,0		+ 170,0		350,0	

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
AC	89.01	Remboursement de crédits octroyés en matière d'économie d'énergie dans les bâtiments publics	0				0	
AC	89.02	Remboursement de crédits octroyés en matière de chauffage urbain	0				0	
		Total pour la Division 12. Dont recettes affectées		186,2 180,0		+ 170,0 + 170,0		356,2 350,0
		Division 13. Ressources naturelles et environnement.						
LU	86.01	Produit de cession de participation et remboursement de crédits octroyés en vue de l'exploitation de ressources naturelles	0				0	
		Total pour la Division 13. Dont recettes affectées		0 0		0 0		0 0
		Division 15. Aménagement du territoire et logement.						
TA	52.01	Remboursement des subventions accordées aux organismes publics et privés en matière de logement	0				0	
TA	53.01	Remboursement des aides au logement accordées aux particuliers	30,0				30,0	
LE	76.01	Produits de la revente de sites industriels désaffectés (recettes affectées au Fonds de rénovation des sites wallons : allocation de base 51.05, programme 02, Division 15)	0				0	
TA	76.02	Produit de la vente de logements construits par l'ex-SDRW	115,0				115,0	
LE	80.01	Remboursement d'avances récupérables	0				0	
TA	86.01	Remboursement d'avances récupérables en matière de logement	6,1				6,1	
LE	87.01	Remboursement d'avances récupérables octroyées pour la démolition d'immeubles érigés en contravention aux dispositions du code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme	0				0	
		Total pour la Division 15. Dont recettes affectées		151,1 0		0		151,1 0

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
TA	86.02	Division 17. Action sociale et santé. Remboursement d'avances récupérables consenties aux hôpitaux psychiatriques	250,0				250,0	
		Total pour la Division 17.		250,0		0		250,0
		Dont recettes affectées		0		0		0
LE	57.01	Division 54. Transports. (Nouveau) Remboursement par la SRWT de plus values et du produit de la vente de biens immobiliers	0		+ 130,0		130,0	
LE	69.01	Intervention de l'Etat dans les investissements réalisés dans les aéroports et aérodromes	0				0	
LE	79.01	Recettes exceptionnelles en matière de transport scolaire	1,0				1,0	
		Total pour la Division 54.		1,0		+ 130,0		131,0
		Dont recettes affectées		0		0		0
		Total pour le secteur III.		598,5		+ 300,0		898,5
		Dont recettes affectées		180,0		+ 170,0		350,0
		TOTAL POUR LE TITRE II.		8.851,9		+ 300,0		9.151,9
		Dont recettes affectées		180,0		+ 170,0		350,0
VA	96.01	TITRE III.- PRODUITS D'EMPRUNTS. Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en francs belges	12.293,6		- 40,5		12.253,1	
VA	96.02	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en monnaies étrangères	0				0	
		TOTAL POUR LE TITRE III.		12.293,6		- 40,5		12.253,1
		TOTAL GENERAL.		183.986,0		+ 3.260,1		187.246,1
		Dont recettes affectées		6.618,3		+ 170,0		6.788,3

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 98 — 3620

[C — 98/27700]

16. DEZEMBER 1998 — Dekret zur ersten Anpassung des Einnahmenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1998 (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL 1 — *Allgemeine Bestimmungen*

Artikel 1 - Die im Einnahmenhaushaltsplan der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1998 veranschlagten laufenden Einnahmen werden gemäß Titel I der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 165.841,1 Millionen BEF angepaßt.

Art. 2 - Die im Einnahmenhaushaltsplan der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1998 veranschlagten Kapitaleinnahmen werden gemäß Titel II der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 9.151,9 Millionen BEF angepaßt.

Art. 3 - Die im Einnahmenhaushaltsplan der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1998 veranschlagten Darlehenserträge werden gemäß Titel III der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 12.253,1 Millionen BEF angepaßt.

Art. 4 - Das vorliegende Dekret tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.
Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es im *Belgisches Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Namur, den 16. Dezember 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel,
den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,
M. LEBRUN

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
B. ANSELME

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

Der Minister der Forschung, der Technologischen Entwicklung, des Sportwesens
und der Internationalen Beziehungen,
W. ANCION

Note

(1) *Sitzungsperiode 1998-1999.*

Dokumente des Rates 5-IV a (1998-1999) Nr. 1 und 2.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzungen vom 14. und 16. Dezember 1998. — Diskussion - Abstimmung.

Erste Anpassung des Einnahmenhaushaltsplans der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1998

(In Millionen BEF)

Anwei- sender Minister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		TITEL I. - LAUFENDE EINNAHMEN. SEKTOR I. STEUERLICHE EINNAHMEN. Abschnitt 01. Allgemeine steuerliche Einnahmen						
VA	49.01	Steuer auf Spiele und Wetten	948,1				948,1	
VA	49.02	Spielautomatensteuer	498,7				498,7	
VA	49.03	Schankkonzessionssteuer	164,3				164,3	
VA	49.04	Immobiliensteuervorabzug	798,7				798,7	
VA	49.05	Einregistrierungsgebühren bei entgeltlicher Übertragung unbeweglicher Güter	4.697,9				4.697,9	
VA	49.06	Kraftfahrzeugsteuer	0				0	
VA	49.07	Steuer auf Automaten	249,0				249,0	
VA	49.08	Steuer auf vewahrloste Wohnungen	110,0		- 110,0		0	
VA	49.09	Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände	51,0		- 51,0		0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 01.		7.517,7		- 161,0		7.356,7
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0		0		0
		Abschnitt 13 Steuerliche Einnahmen besonderer Art (Naturschätze und Umwelt)						
LU	36.01	Aufgrund des Dekrets vom 25. Juli 1991 über die Veranlagung von Abfällen erhobene Abgaben und Gebühren (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Abfallstoffe: Basiszuwendung 01.01, Programm 03, Abschnitt 13)	1.600,0				1.600,0	
LU	36.02	Aufgrund des Programmdekrets 1997 erhobene Steuern, Gebühren und Entnahmeabgaben (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für den Wasserschutz Basiszuwendung 01.01., Programm 05, Abschnitt 13)	3.997,0				3.997,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 13.		5.597,0		0		5.597,0
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		5.597,0		0		5.597,0
		Gesamtbetrag für Sektor I.		13.114,7		- 161,0		12.953,7
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		5.597,0		0		5.597,0

(In Millionen BEF)

Anwei- sender Minister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		SEKTOR II. ALLGEMEINE NICHTSTEUERLICHE EINNAHMEN. Abschnitt 01 Allgemeine Einnahmen.						
AN	16.03	Anmeldungsgebühren für durch die Region organisierte Veranstaltungen	0				0	
VA	16.10	Laufende Einnahmen infolge der Verwaltung des Regionalvermögens	0				0	
AN	16.14	Mieterlös von nicht spezifischen Gütern	32,0				32,0	
VA	26.02	Anlagezinsen	0				0	
VA	27.01	Erträge der Geschäfte bezüglich überschüssiger Anleiheausgaben	0				0	
VA	49.01	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen	120.759,1		+ 846,7		121.605,8	
VA	49.02	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen - Endgültige Berechnung des vorherigen Haushaltsjahres	0				0	
VA	49.07	Von der französischen Gemeinschaft übertragene Mittel	13.779,8				13.779,8	
VA	49.08	Von der französischen Gemeinschaft übertragene zusätzliche Mittel	0				0	
VA	49.09	Von der französischen Gemeinschaft übertragene Mittel.- Endgültige Abrechnung des vorherigen Haushaltsjahres	0				0	
AN	49.10	Anwendung des Artikels 75 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989	0				0	
VA	06.02	Rückerstattung der geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen	10,0				10,0	
VA	06.05	Einnahmen, deren endgültige Anrechnung noch festzulegen ist	0				0	
LE	08.01	Rückerstattung der Beträge hinsichtlich der durch die Kontrollorgane der Region bei den den Gesetzen vom 10. Juni 1937 und 16. März 1954 unterworfenen Einrichtungen öffentlichen Interesses und bei den sonstigen pararegionalen Einrichtungen getätigten Ausgaben	0				0	
VA	08.03	Zahlung, die den nicht beanspruchten Mitteln des Haushaltsplans des Jahres 1997 entspricht	7.532,6		+ 1.814,7		9.347,3	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 01.		142.113,5		+ 2.661,4		144.774,9
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0		0		0
		Abschnitt 10. Allgemeine Verwaltung des Ministeriums der Wallonischen Region (MRW)						
AN	11.01	Rückzahlungen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Gehälter, Zulagen und Soziallasten der Bediensteten des MRW	55,0				55,0	
AN	11.05	Beitrag des Personals des MRW im Ankauf von Mahlzeitschecks	46,0				46,0	

(In Millionen BEF)

Anwei- sender Minister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
VA	12.01	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MRW, die über Geldvorschüsse verfügen	45,0				45,0	
AN	16.02	Erlös aus dem Verkauf von kurzlebigen Gütern und von Dienstleistungen, Mieten, usw.- MRW	0				0	
CO	16.07	Ertrag der Studien und Verkauf von Veröffentlichungen im Bereich der Statistik	0,1				0,1	
VA	06.01	Verschiedene Erträge.- MRW	93,4		+ 500,2		593,6	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 10.		239,5		500,2		739,7
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0		0		0
		Abschnitt 50.						
		Allgemeine Verwaltung des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen (MET)						
AN	11.03	Rückzahlungen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Gehälter, Zulagen und Soziallasten der Bediensteten des MET	40,0				40,0	
AN	11.04	Beitrag des Personals des MET im Ankauf von Mahlzeitschecks	45,0				45,0	
VA	12.02	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MET, die über Geldvorschüsse verfügen	20,0				20,0	
LE	16.01	Beitreibung der Summen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Material und Dienstleistungen für den Betrieb der Verwaltungen des MET, mit Inbegriff des Verkaufsertrags der nicht mehr benutzten Güter	4,0				4,0	
LE	16.06	Erlös aus dem Verkauf von kurzlebigen Gütern und von Dienstleistungen.- MET	25,0				25,0	
LE	38.02	Beitreibung der mit Streitsachen verbundenen Schuldforderungen	4,0				4,0	
LE	38.03	Abhebung der Kautionen und Ertrag der Kautionen nach Konkursen	5,0				5,0	
LE	38.04	Ertrag der Abzüge und Geldstrafen wegen Verzögerung, die von Auftragnehmern zu zahlen sind	3,0				3,0	
LE	49.06	Rückständige Beträge, die die Regie der Gebäude der Region schuldet	0				0	
LE	49.11	Steuerermäßigungen	2,0				2,0	
LE	06.03	Verschiedene Erträge - MET	20,0				20,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 50.		168,0		0		168,0
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0		0		0
		Gesamtbetrag für Sektor II.		142.521,0		+3.161,6		145.682,6
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0		0		0

(In Millionen BEF)

Anwei- sender Minister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		SEKTOR III. EINNAHMEN BESONDERER ART. Abschnitt 11. Wirtschaft und Beschäftigung						
VA	11.02	Kostenanteil des Forem bei der bezuschuften vertraglichen Einstellung von Bediensteten in den Dienststellen der wallonischen Regierung	0				0	
CO	16.01	Beratungsverträge	0,4				0,4	
CO	16.02	Mieten von Industriegebäuden in Anwendung von Artikel 42 des Gesetzes vom 30. Dezember 1970 über den Wirtschaftsaufschwung	30,0				30,0	
CO	26.01	Zinsertrag der beitreibbaren Vorschüsse und der Obligationsdarlehen, die den Unternehmen im Rahmen ihrer Entwicklung und Umstrukturierung bewilligt werden.	0				0	
CO	26.02	Zinsertrag der beitreibbaren Vorschüsse: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	0				0	
CO	27.01	Beteiligung an den Gewerbeerträgen von öffentlichen oder privaten Unternehmen	0				0	
CO	31.01	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete	10,0				10,0	
CO	31.02	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	8,0				8,0	
VA	31.03	Durch das « Office régional wallon des Déchets » getätigte Rückzahlungen im Rahmen der Beschäftigung von für den Betrieb der Containerparks bereitgestellten « ACS »-Bediensteten	0				0	
CO	32.01	Beitreibung von Beschäftigungsprämien aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1978 und des Dekrets vom 25. Juni 1992 zur Abänderung des Gesetzes vom 4. August 1978 zur wirtschaftlichen Neuorientierung	15,0				15,0	
CO	38.01	Beiträge im Zusammenhang mit der Gewährung regionaler Garantien	20,0				20,0	
LU	39.01	Beteiligung der EWG im Rahmen der Beihilferegelungen zugunsten der Landwirte	303,3				303,3	
VA	49.03	Zusätzliche Finanzierungsmittel des Programms zur Arbeitswiederbeschaffung für Arbeitslose (Artikel 35 des Finanzierungsgesetzes)	4.804,6				4.804,6	
VA	06.01	Durch das Forem getätigte Rückzahlungen (für den Beschäftigungsfonds zweckbestimmte Einnahmen: Basiszuwendung 41.01, Programm 09, Abschnitt 11)	427,3				427,3	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 11.		5.618,6		0		5.618,6
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		427,3		0		427,3

(In Millionen BEF)

Anwei- sender Minister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		Abschnitt 12. Technologie und Forschung						
AC	26.01	Zinsertrag der betreibbaren Vorschüsse und Beteiligung an den Gewerbeerträgen von Unternehmen in Sachen allgemeiner Energiepolitik	0				0	
AC	28.01	Gebühren in Sachen Straßenbaugenehmigungen	0				0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 12.		0		0		0
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0		0		0
		Abschnitt 13. Naturschätze und Umwelt.						
LU	16.01	Abhebung auf den Ertrag der Holzfällungen des ungeteilten Waldes der ehemaligen « Gruerie d'Arlon » (Staatsforstgesetz vom 26. Juli 1952, Artikel 7) (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Wälder der ehemaligen « Gruerie d'Arlon »: Basiszuwendung 01.02, Programm 01, Abschnitt 13)	10,0				10,0	
LU	16.02	Abhebung auf den Ertrag der Holzfällungen des ungeteilten Waldes von Herbeumont (Staatsforstgesetz vom 1. Juli 1983, Artikel 1, 16) (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung des Waldes von Herbeumont: Basiszuwendung 01.03, Programm 01, Abschnitt 13)	3,0				3,0	
LU	16.03	Ertrag aus dem Verkauf von Wildbret und Beiträge der Gäste bei den Königlichen Jagden	3,0				3,0	
LU	16.04	Erlös aus dem Verkauf der Holzfällungen und des aufgelesenen Holzes	385,0				385,0	
LU	16.05	Anteil der Region am Erlös aus dem Verkauf der Holzfällungen in den ungeteilten Wäldern	47,0				47,0	
LU	16.09	Regiedienstleistungen und Überwachung der Wälder	75,0				75,0	
LU	16.12	Einnahmen aus dem Vertrieb von forstwirtschaftlichen Erzeugnissen	1,5				1,5	
LU	16.13	Einnahmen der forstwirtschaftlichen Forschungsstation	0				0	
LU	26.01	Zinsertrag der betreibbaren Vorschüsse und Beteiligung an den Gewerbeerträgen von Unternehmen in Sachen Bodenschätze	0				0	
LU	28.01	Ertrag aus der Verpachtung der Jagdberechtigung	44,0				44,0	
LU	36.11	Anteil der Region am Ertrag der Angel-, Jagd- und Fangjagdscheine und der diesbezüglichen Prüfungen	180,0				180,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 13.		748,5		0		748,5
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		13,0		0		13,0

(In Millionen BEF)

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		Abschnitt 15. Raumordnung und Wohnungswesen.						
LU	26.01	Zinsertrag der beizulegenden Vorschüsse in Sachen Flurbereinigung	0				0	
TA	26.02	Zinsertrag der beizulegenden Vorschüsse in Sachen Wohnungswesen	19,6				19,6	
TA	28.03	Ausgeschüttete Dividende aus der Kapitalbeteiligung der Region in den anerkannten Wohnungsbaugesellschaften	0,1				0,1	
TA	34.01	Von der Gesellschaft, bei der eine Einkommensverlustversicherung abgeschlossen wurde, zugunsten der Region überwiesener Gewinnanteil	0				0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 15. Worunter zweckgebundene Einnahmen		19,7 0		0 0		19,7 0
		Abschnitt 17. Soziale Maßnahmen und Gesundheitswesen						
TA	06.04	Mit der Übernahme der Vergütungen des Personals der psychiatrischen Krankenhäuser verbundene Rückerstattungen	0				0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 17. Worunter zweckgebundene Einnahmen		0 0		0 0		0 0
		Abschnitt 40. Allgemeine Schuldenlast						
VA	21.01	Rückerstattung der zuviel geleisteten Provisionszahlungen für Schuldzinsen	0				0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 40. Worunter zweckgebundene Einnahmen		0 0		0 0		0 0
		Abschnitt 51. Wegenetz der Region.						
LE	16.07	Mieterlös von durch die Straßenbauverwaltung verwalteten Gütern	9,0				9,0	
LE	28.02	Gebühren bezüglich des Betriebs der am Wegenetz gelegenen Nebenanlagen	140,0				140,0	
LE	39.01	EWG-Programm Infrastruktur Verkehr - Straßen	0				0	

(In Millionen BEF)

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
LE	49.05	Rückständige Beträge, die der Straßenfonds der Region schuldet	178,0				178,0	
LE	06.01	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am durch die Straßenverwaltung verwalteten Eigentum der Region. — Ertrag der Abgaben und Eigentumsgenehmigungen auf Fernstraßen und Autobahnen (zweckgebundene Einnahmen für den Verkehrs- und Havariefonds: Basiszuwendung 01.01, Programm 02, Abschnitt 51)	179,0				179,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 51.		506,0		0		506,0
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		179,0		0		179,0
		Abschnitt 52. Wasserwege der Region.						
LE	16.07	Mieterlöse der Schleusenhäuser	4,0				4,0	
LE	16.08	Einnahmen aus den Aktivitäten der regionalen Staudämme	5,0				5,0	
LE	39.01	EWG-Programm Infrastruktur Verkehr - Wasserwege	0				0	
LE	06.01	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am durch die Verwaltung der Wasserwege verwalteten Eigentum der Region - Ertrag der Abgaben und Eigentumsgenehmigungen auf Wasserwege.- Schiffahrtsrechte (zweckgebundene Einnahmen für den Verkehrs- und Havariefonds: Basiszuwendung 01.01, Programm 02, Abschnitt 52)	202,0				202,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 52.		211,0		0		211,0
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		202,0		0		202,0
		Abschnitt 53. Technische Dienststellen						
AN	11.06	Rückzahlungen im Zusammenhang mit der Übernahme der Entlohnungen, Zulagen und Soziallasten des Personals der durch das Fonds der technischen Studien finanzierten Studienbüros	20,0				20,0	
LE	16.08	Einnahmen infolge der Dienstleistungen der Studienbüros der Abteilung technische Kontrolle des MET (für den Fonds der technischen Studien zweckbestimmte Einnahmen: Basiszuwendung 01.01, Programm 09, Abschnitt 53)	20,0				20,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 53.		40,0		0		40,0
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		20,0		0		20,0

(In Millionen BEF)

Anwei- sender Minister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		Abschnitt 54. Transportwesen.						
LE	16.01	Ertrag der Vermietung des durch die Transportverwaltung verwalteten Eigentums	0,5				0,5	
LE	16.02	Einnahmen infolge der Abonnements für Schülertransport	50,0				50,0	
LE	38.01	Einnahmen infolge der Rückerstattung der an den Fahrzeugen für Schülertransport verursachten Schäden	0,5				0,5	
LE	49.04	Beteiligung des Staates am Betriebsdefizit der Flughäfen	0				0	
LE	06.03	Einnahmen infolge der Aktivität der Flugplätze	10,0				10,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 54.		61,0				61,0
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0				0
		Gesamtbetrag für Sektor III.		7.204,8				7.204,8
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		841,3				841,3
		Gesamtbetrag für TITEL I.		162.840,5				165.841,1
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		6.438,3				6.438,3
		TITEL II. - KAPITALEINNAHMEN.						
		SEKTOR I.						
		STEUERLICHE EINNAHMEN.						
		Abschnitt 01.						
		Allgemeine steuerliche Einnahmen						
VA	69.01	Erbschaftssteuer und Übertragungssteuer von Todes wegen	8.193,9				8.193,9	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 01.		8.193,9				8.193,9
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0				0
		Gesamtbetrag für Sektor I.		8.193,9				8.193,9
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0				0

(In Millionen BEF)

Anwei- sender Minister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		SEKTOR II. ALLGEMEINE NICHTSTEUERLICHE EINNAHMEN. Abschnitt 01 Allgemeine Einnahmen.						
VA	06.02	Rückzahlung von geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen	15,0				15,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 01.		15,0		0		15,0
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0		0		0
		Abschnitt 10. Allgemeine Verwaltung des Ministeriums der Wallonischen Region						
VA	74.01	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MRW, die über Geldvorschüsse verfügen	7,0				7,0	
AN	76.01	Ertrag aus dem Verkauf von Immobilien.- MRW	0				0	
AN	77.01	Ertrag aus dem Verkauf von anderen Vermögensgütern.- MRW	0				0	
VA	06.01	Verschiedene Einnahmen - MRW	3,0				3,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 10.		10,0		0		10,0
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0		0		0
		Abschnitt 50. Allgemeine Verwaltung des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen						
LE	73.01	Beitreibung der getätigten Kosten für Arbeiten und Enteignungen für Rechnung von Drittpersonen	0,5				0,5	
VA	74.02	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MET, die über Geldvorschüsse verfügen	1,0				1,0	
LE	76.03	Ertrag aus dem Verkauf von Immobilien - MET	10,0				10,0	
LE	76.04	Ertrag aus dem Verkauf von nicht benutzten Landentnahmen	15,0				15,0	
LE	77.02	Erlös aus dem Verkauf von nicht mehr benutzten oder außer Betrieb genommenen langlebigen beweglichen Gütern.- MET.	5,0				5,0	
LE	06.03	Verschiedene Einnahmen - MET	3,0				3,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 50.		34,5		0		34,5
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0		0		0
		Gesamtbetrag für Sektor II.		59,5		0		59,5
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0		0		0

(In Millionen BEF)

Anwei- sender Minister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		SEKTOR III. EINNAHMEN BESONDERER ART Abschnitt 11. Wirtschaft und Beschäftigung.						
CO	51.01	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete	0				0	
CO	52.02	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	10,0				10,0	
CO	86.01	Ertrag bei Beteiligungsverzicht und Rückzahlung der bewilligten Mittel im Rahmen der Entwicklung und der Umstrukturierung der Betriebe	0				0	
CO	86.02	Rückerstattung bewilligter Mittel und beitreibar Vorschüsse: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	0,2				0,2	
CO	86.03	Rückerstattung bewilligter Mittel und beitreibar Vorschüsse: Erneuerung der Industrie	0				0	
CO	86.04	Fonds für industrielle Erneuerung (zweckgebundene Einnahmen für den FRI: Basiszuwendung 51.07, Programm 01, Abschnitt 11)	0				0	
CO	86.05	Ertrag bezüglich der Durchführung eines Luftfahrtprogramms	0				0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 11.		10,2			0	10,2
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0			0	0
		Abschnitt 12. Technologie und Forschung						
AC	86.01	Ertrag bei Beteiligungsverzicht, Rückzahlung der bewilligten Mittel und der konvertierbaren Obligationen in Sachen allgemeiner Energiepolitik	0				0	
AC	86.02	Ertrag bei Beteiligungsverzicht, Rückzahlung der bewilligten Mittel und der konvertierbaren Obligationen in Sachen Energierückgewinnung in der Industrie, die Erschließung der Halden und die Verwertung der Hochöfenabgase einbegriffen	6,2				6,2	
AC	86.03	Fonds für industrielle Erneuerung, dritter Auftrag	0				0	
AC	86.04	Einnahmen aufgrund des Dekrets vom 5. Juli 1990 über die Beihilfen und die Beteiligungen der Wallonischen Region für die Forschung und die Technologien (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für die Forschung: Basiszuwendung 01.01, Programm 05, Abschnitt 12)	180,0		+ 170,0		350,0	

(In Millionen BEF)

Anwei- sender Minister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
AC	89.01	Rückzahlung der bewilligten Mittel in Sachen Energieeinsparung in den öffentlichen Gebäuden	0				0	
AC	89.02	Rückzahlung der bewilligten Mittel in Sachen städtischer Fernheizung	0				0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 12. Worunter zweckgebundene Einnahmen		186,2 180,0		+ 170,0 + 170,0		356,2 350,0
		Abschnitt 13. Naturschätze und Umwelt.						
LU	86.01	Ertrag bei Beteiligungsverzicht und Rückzahlung der bewilligten Mittel im Hinblick auf die Nutzung der Naturschätze	0				0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 13. Worunter zweckgebundene Einnahmen		0 0		0 0		0 0
		Abschnitt 15. Raumordnung und Wohnungswesen.						
TA	52.01	Rückerstattung der den öffentlichen und privaten Organismen gewährten Zuschüsse in Sachen Wohnungsbau	0				0	
TA	53.01	Rückerstattung der den Privatpersonen gewährten Wohnungsbaubehilfen	30,0				30,0	
LE	76.01	Erträge aus dem Verkauf von stillgelegten Industriegeländen (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Erneuerung der wallonischen Industriegebiete: Basiszuwendung 51.05, Programm 02, Abschnitt 15)	0				0	
TA	76.02	Ertrag aus dem Verkauf der durch die ehemalige SDRW gebauten Wohnungen	115,0				115,0	
LE	80.01	Rückerstattung beitreibarere Vorschüsse	0				0	
TA	86.01	Rückzahlung von beitreibbaren Vorschüssen in Sachen Wohnungswesen	6,1				6,1	
LE	87.01	Rückzahlung von beitreibbaren Vorschüssen, die für den Abbruch von Immobilien bewilligt wurden, die in Übertretung der Bestimmungen des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung und den Städtebau errichtet worden sind	0				0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 15. Worunter zweckgebundene Einnahmen		151,1 0		0 0		151,1 0

(In Millionen BEF)

Anwei- sender Minister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
TA	86.02	Abschnitt 17. Soziale Maßnahmen und Gesundheitswesen						
		Rückzahlung von den psychiatrischen Krankenhäusern gewährten beitreibbaren Vorschüssen	250,0				250,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 17.		250,0		0		250,0
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0		0		0
LE	57.01	Abschnitt 54. Transportwesen						
		(Neu) Rückzahlung durch die SRWT der Mehrbeträge und des Erlöses aus dem Verkauf von Immobiliengütern	0		+ 130,0		130,0	
LE	69.01	Beteiligung des Staates an verwirklichten Investitionen zugunsten der Flughäfen und Flugplätze	0				0	
LE	79.01	Außergewöhnliche Einnahmen in Sachen Schülertransport	1,0				1,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 54.		1,0		+ 130,0		131,0
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0		0		0
		Gesamtbetrag für Sektor III.		598,5		+ 300,0		898,5
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		180,0		+ 170,0		350,0
		Gesamtbetrag für TITEL II.		8.851,9		+ 300,0		9.151,9
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		180,0		+ 170,0		350,0
		TITEL III.- ERTRÄGE DER DARLEHEN						
VA	96.01	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in belgischen Francs	12.293,6			- 40,5		12.253,1
VA	96.02	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in ausländischer Währung	0					0
		GESAMTBETRAG FÜR TITEL III.		12.293,6		- 40,5		12.253,1
		ALLGEMEINER GESAMTBETRAG		183.986,0		+ 3.260,1		187.246,1
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		6.618,3		+ 170,0		6.788,3

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 98 — 3620

[C — 98/27700]

16 DECEMBER 1998. — Decreet houdende de eerste aanpassing van de ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1998 (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen.*

Artikel 1. De in de ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1998 geraamde lopende ontvangsten worden gebracht op 165.841,1 miljoen frank, overeenkomstig Titel I van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 2. De in de ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1998 geraamde kapitaalontvangsten worden gebracht op 9.151,9 miljoen frank, overeenkomstig Titel II van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 3. De in de ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1998 geraamde opbrengsten van leningen worden gebracht op 12.253,1 miljoen frank, overeenkomstig Titel III van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 4. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 16 december 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, Buitenlandse Handel, Kmo's,
Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
M. LEBRUN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,
W. ANCION

Nota

(1) *Zitting 1998-1999.*

Stukken van de Raad 5 IV a (1998-1999) nr. 1 en 2

Volledig verslag, openbare vergaderingen van 14 en 16 december 1998. — Bespreking. Stemming.

Eerste aanpassing van de ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1998

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Oorspronkelijke ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
		TITEL I.- LOPENDE ONTVANGSTEN.						
		SECTOR I.						
		FISCALE ONTVANGSTEN.						
		Afdeling 01.						
		Algemene fiscale ontvangsten.						
VA	49.01	Belasting op spelen en weddenschappen	948,1				948,1	
VA	49.02	Belasting op automatische ontspanningstoestellen	498,7				498,7	
VA	49.03	Belasting op de opening van slijterijen	164,3				164,3	
VA	49.04	Onroerende voorheffing	798,7				798,7	
VA	49.05	Registratierechten voor overdracht van onroerende goederen onder bezwarende titel	4.697,9				4.697,9	
VA	49.06	Verkeersbelasting op autovoertuigen	0				0	
VA	49.07	Belastingen op automaten	249,0				249,0	
VA	49.08	Belastingen op verlaten woningen	110,0		- 110,0		0	
VA	49.09	Belastingen op afgedankte bedrijfsruimten	51,0		- 51,0		0	
		Totaal voor afdeling 01.		7.517,7		- 161,0		7.356,7
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0
		Afdeling 13.						
		Specifieke fiscale ontvangsten (Natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu).						
LU	36.01	Belastingen en retributies geïnd krachtens het decreet van 25 juli 1991 betreffende de afvalstoffen (ontvangsten bestemd voor het fonds voor afvalbeheer : basisallocatie 01.01, programma 03, afdeling 13)	1.600,0				1.600,0	
LU	36.02	Belastingen, retributies en voorheffingsbelastingen geïnd krachtens het programma-decreet 1997 (ontvangsten bestemd voor het fonds voor waterbescherming : basisallocatie 01.01, programma 05, afdeling 13)	3.997,0				3.997,0	
		Totaal voor afdeling 13.		5.597,0		0		5.597,0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		5.597,0		0		5.597,0
		Totaal voor sector I.		13.114,7		- 161,0		12.953,7
		Waaronder toegewezen ontvangsten		5.597,0		0		5.597,0

(In miljoen frank)

Ordon- nance- rende Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Oorspronkelijke ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
		SECTOR II. ALGEMENE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN Afdeling 01. Algemene ontvangsten						
AN	16.03	Inschrijvingskosten voor door het Gewest georganiseerde manifestaties	0				0	
VA	16.10	Lopende ontvangsten voortkomend uit het beheer van het gewestelijk vermogen	0				0	
AN	16.14	Opbrengsten van de verhuring van niet-specifieke goederen	32,0				32,0	
VA	26.02	Beleggingsinteressen	0				0	
VA	27.01	Opbrengst van de verrichtingen op de overschotten van uitgaven van leningen	0				0	
VA	49.01	Toegekend aandeel van de personenbelasting	120.759,1		+846,7		121.605,8	
VA	49.02	Toegekend aandeel van de personenbelasting - Definitieve berekening vorig belastingjaar	0				0	
VA	49.07	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen	13.779,8				13.779,8	
VA	49.08	Door de Franse Gemeenschap overgedragen bijkomende middelen	0				0	
VA	49.09	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen. - Definitieve berekening vorig begrotingsjaar	0				0	
AN	49.10	Toepassing van artikel 75 van de bijzondere wet van 16 januari 1989	0				0	
VA	06.02	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	10,0				10,0	
VA	06.05	Ontvangsten waarvan de definitieve bestemming nog niet is bepaald	0				0	
LE	08.01	Terugbetaling van de bedragen m.b.t. de uitgaven van de diensten van het Gewest die controle uitoefenen op de aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 onderworpen I.O.N. en op andere pararegionale instellingen	0				0	
VA	08.03	Storting van het bedrag van de niet-gebruikte middelen van de begroting 1997	7.532,6		+1.814,7		9.347,3	
		Totaal voor afdeling 01.		142.113,5		+2.661,4		144.774,9
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0
		Afdeling 10. Algemeen beheer van het Ministerie van het Waalse Gewest.						
AN	11.01	Terugbetalingen in verband met gedane uitgaven voor wedden, toelagen en sociale lasten van de personeelsleden van het Ministerie van het Waalse Gewest	55,0				55,0	
AN	11.05	Bijdrage van het personeel van het MRW in de aankoop van maaltijdcheques	46,0				46,0	

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Oorspronkelijke ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
VA	12.01	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MRW die verrichtingen doen door middel van voorschotten	45,0				45,0	
AN	16.02	Opbrengst van verkoop van niet-duurzame goederen en diensten, huurgelden, enz. - MRW	0				0	
CO	16.07	Opbrengst van studies en verkoop van publicaties op het gebied van statistieken	0,1				0,1	
VA	06.01	Diverse opbrengsten. - MRW	93,4		+500,2		593,6	
		Totaal voor afdeling 10. Waaronder toegewezen ontvangsten		239,5 0		500,2 0		739,7 0
		Afdeling 50.						
		Algemeen beheer van het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer.						
AN	11.03	Terugbetalingen in verband met gedane uitgaven voor wedden, toelagen en sociale lasten van de personeelsleden van het Ministerie van Uitrusting en Vervoer	40,0				40,0	
AN	11.04	Bijdrage van het personeel van het MET in de aankoop van maaltijdcheques	45,0				45,0	
VA	12.02	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MET die verrichtingen doen door middel van voorschotten	20,0				20,0	
LE	16.01	Terugvordering van bedragen in verband met uitgaven voor materieel en diensten gedaan voor de werking van de besturen van het MET, met inbegrip van de verkoop van niet meer gebruikte goederen	4,0				4,0	
LE	16.06	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten. - MET	25,0				25,0	
LE	38.02	Terugvordering van schuldvorderingen waarover geschil bestaat	4,0				4,0	
LE	38.03	Voorheffing op borgsommen en opbrengsten van borgsommen na faillissementen	5,0				5,0	
LE	38.04	Opbrengst van de afhoudingen en van de boetes voor te late oplevering van aannemingen	3,0				3,0	
LE	49.06	Door de Regie der Gebouwen aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten	0				0	
LE	49.11	Belastingontheffingen	2,0				2,0	
LE	06.03	Diverse opbrengsten. - MET	20,0				20,0	
		Totaal voor afdeling 50. Waaronder toegewezen ontvangsten		168,0 0		0 0		168,0 0
		Totaal voor sector II. Waaronder toegewezen ontvangsten		142.521,0 0		+3.161,6 0		145.682,6 0

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Oorspronkelijke ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
		SECTOR III. ONTVANGSTEN VAN BIJZONDERE AARD. Afdeling 11. Economie en tewerkstelling.						
VA	11.02	Bijdrage van Forem in de kosten voor de tewerkstelling van gesubsidieerde contractuelen in de diensten van de Waalse Regering	0				0	
CO	16.01	Consultatiecontracten	0,4				0,4	
CO	16.02	Verhuring van industriële gebouwen overeenkomstig artikel 42 van de wet van 30 december 1970 op de economische expansie	30,0				30,0	
CO	26.01	Rente voortvloeiend uit de toekenning van terugvorderbare voorschotten en obligatieleningen aan bedrijven in het kader van de ontwikkeling en herstructurering ervan	0				0	
CO	26.02	Rente op terugvorderbare voorschotten : Middenstand, Kmo's, sociale economie	0				0	
CO	27.01	Aandeel in de exploitatiewinsten van openbare of privé bedrijven	0				0	
CO	31.01	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : expansie, herstructurering en ontwikkeling van bedrijven, industrie- en tewerkstellingszones	10,0				10,0	
CO	31.02	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : Middenstand, Kmo's, sociale economie	8,0				8,0	
VA	31.03	Door het "Office régional wallon des Déchets" verrichte terugbetalingen in het kader van de tewerkstelling van GeCo's aangesteld voor de uitbating van containerparken	0				0	
CO	32.01	Terugvordering van tewerkstellingspremies overeenkomstig de wet van 4 augustus 1978 en het decreet van 25 juni 1992 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering	15,0				15,0	
CO	38.01	Bijdragen in verband met verleende gewestelijke waarborgen	20,0				20,0	
LU	39.01	Tegemoetkoming van de EEG in het kader van de steunregeling voor landbouwers	303,3				303,3	
VA	49.03	Bijkomende financieringsmiddelen van het programma voor wedertewerkstelling van werklozen (artikel 35 van de financieringswet)	4.804,6				4.804,6	
VA	06.01	Door Forem verrichte terugbetalingen (ontvangsten bestemd voor het tewerkstellingsfonds : basisallocatie 41.01, programma 09, afdeling 11)	427,3				427,3	
		Totaal voor afdeling 11.		5.618,6		0		5.618,6
		Waaronder toegewezen ontvangsten		427,3		0		427,3

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Oorspronkelijke ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
		Afdeling 12. Technologie en onderzoek.						
AC	26.01	Rente op terugvorderbare voorschotten en aandeel in de exploitatiewinsten van bedrijven inzake algemeen energiebeleid	0				0	
AC	28.01	Retributies inzake wegebouwvergunningen	0				0	
		Totaal voor afdeling 12.		0		0		0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0
		Afdeling 13. Natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu.						
LU	16.01	Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het onverdeelde bos van de voormalige "Gruerie d'Arlon" (domaniale wet van 26 juli 1952, art. 7) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds voor de bossen van de voormalige « Gruerie d'Arlon » : basisallocatie 01.02, programma 01, afdeling 13)	10,0				10,0	
LU	16.02	Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het onverdeelde bos van Herbeumont (domaniale wet van 1 juli 1983, art. 1, 16) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds voor het bos van Herbeumont : basisallocatie 01.03, programma 01, afdeling 13)	3,0				3,0	
LU	16.03	Verkoop van wildbraad en bijdragen van de genodigden op de Koninklijke Jachten	3,0				3,0	
LU	16.04	Opbrengst van de verkoop van kappingen en sprokkelhout	385,0				385,0	
LU	16.05	Gewestelijk aandeel in opbrengst van verkoop van kappingen in de onverdeelde bossen	47,0				47,0	
LU	16.09	Prestaties van regie en bewaking van bossen	75,0				75,0	
LU	16.12	Ontvangsten voortkomend uit de boscentrale	1,5				1,5	
LU	16.13	Ontvangsten voortkomend uit het station voor bosonderzoek	0				0	
LU	26.01	Rente op terugvorderbare voorschotten en aandeel in de exploitatiewinsten van bedrijven inzake ondergrondse hulpbronnen	0				0	
LU	28.01	Opbrengst van de huur van het jachtrecht	44,0				44,0	
LU	36.11	Gewestelijk aandeel in de opbrengst van de vis-, jacht- en vogeljachtvergunningen en de desbetreffende examens	180,0				180,0	
		Totaal voor afdeling 13.		748,5		0		748,5
		Waaronder toegewezen ontvangsten		13,0		0		13,0

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Oorspronkelijke ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
		Afdeling 15. Ruimtelijke ordening en huisvesting.						
LU	26.01	Rente op terugvorderbare voorschotten inzake ruilverkaveling	0				0	
TA	26.02	Rente op terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting	19,6				19,6	
TA	28.03	Uitgekeerde dividenden voortkomend uit het aandeel van het Gewest in het kapitaal van de erkende huisvestingsmaatschappijen	0,1				0,1	
TA	34.01	Winstaandeel gestort aan het Gewest door de instelling die de verzekering tegen het risico van inkomensverlies dekt	0				0	
		Totaal voor afdeling 15.		19,7		0		19,7
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0
		Afdeling 17. Sociale actie en gezondheid.						
TA	06.04	Terugbetalingen in verband met de overname van de bezoldigingen van het personeel van de psychiatrische ziekenhuizen	0				0	
		Totaal voor afdeling 17.		0		0		0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0
		Afdeling 40. Algemene schuldenlast.						
VA	21.01	Terugbetaling van het overschot van aanbetalingen van de schuldrente	0				0	
		Totaal voor afdeling 40.		0		0		0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0
		Afdeling 51. Wegennet van het Gewest.						
LE	16.07	Huuropbrengst van door het Bestuur der Wegen beheerde goederen	9,0				9,0	
LE	28.02	Retributies verbonden aan de exploitatie van langs het wegennet gelegen aanpalende etablissementen	140,0				140,0	
LE	39.01	EEG-programma Infrastructuur Vervoer - Wegen	0				0	
LE	49.05	Door het Wegenfonds aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten	178,0				178,0	

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Oorspronkelijke ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
LE	06.01	Terugbetalingen door derden inzake beschadigingen aan het door het Bestuur der Wegen beheerd Gewestdomein - Opbrengst van de retributies en eigendomsmachtigingen toegekend op de wegen en autosnelwegen (ontvangsten bestemd voor het Verkeers- en averijfonds : basisallocatie 01.01, programma 02, afdeling 51)		179,0				179,0
		Totaal voor afdeling 51.		506,0		0		506,0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		179,0		0		179,0
		Afdeling 52.						
		Waterwegen van het Gewest.						
LE	16.07	Huuropbrengst van sluishuizen		4,0				4,0
LE	16.08	Ontvangsten voortkomend uit de activiteit van de gewestelijke stuwdammen		5,0				5,0
LE	39.01	EEG-programma Infrastructuur Vervoer - Waterwegen		0				0
LE	06.01	Terugbetalingen door derden inzake beschadigingen aan het door het Bestuur der Waterlopen beheerd Gewestdomein - Opbrengst van de retributies en eigendomsmachtigingen toegekend op waterlopen, - Scheepvaartrechten (ontvangsten bestemd voor het Verkeers- en averijfonds : basisallocatie 01.01, programma 02, afdeling 52)		202,0				202,0
		Totaal voor afdeling 52.		211,0		0		211,0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		202,0		0		202,0
		Afdeling 53.						
		Technische diensten.						
AN	11.06	Terugbetalingen verbonden aan de overname van lonen, toelagen en sociale lasten van het personeel tewerkgesteld door de studiebureau's die betaald worden door het "Fonds des Etudes techniques" (Technische studiefonds),		20,0				20,0
LE	16.08	Ontvangsten voortkomend uit de prestaties van de studiebureaus van de Afdeling Technische Controle van het MET (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor technische studies : basisallocatie 01,01, programma 09, afdeling 53)		20,0				20,0
		Totaal voor afdeling 53.		40,0		0		40,0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		20,0		0		20,0

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Oorspronkelijke ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
		Afdeling 54. Vervoer.						
LE	16.01	Huuropbrengst van de door het Bestuur Vervoer beheerde goederen	0,5				0,5	
LE	16.02	Ontvangsten voortkomend uit de abonnementen voor leerlingenvervoer	50,0				50,0	
LE	38.01	Ontvangsten voortkomend uit de terugningen ingevolge schade veroorzaakt aan de voertuigen voor leerlingenvervoer	0,5				0,5	
LE	49.04	Tussenkost van de Staat in het bedrijfstekort van de luchthavens	0				0	
LE	06.03	Ontvangsten voortkomend uit de activiteit van de vliegvelden	10,0				10,0	
		Totaal voor afdeling 54.		61,0		0		61,0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0
		Totaal voor sector III.		7.204,8		0		7.204,8
		Waaronder toegewezen ontvangsten		841,3		0		841,3
		TOTAAL VOOR TITEL I.		162.840,5		+3.000,6		165.841,1
		Waaronder toegewezen ontvangsten		6.438,3		0		6.438,3
		TITEL II. - KAPITAALONTVANGSTEN.						
		SECTOR I.						
		FISCALE ONTVANGSTEN.						
		Afdeling 01.						
		Algemene fiscale ontvangsten.						
VA	69.01	Successierechten en rechten bij overdracht door overlijden	8.193,9				8.193,9	
		Totaal voor afdeling 01.		8.193,9		0		8.193,9
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0
		Totaal voor sector I.		8.193,9		0		8.193,9
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Oorspronkelijke ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
		SECTOR II. ALGEMENE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN. Afdeling 01. Algemene ontvangsten.						
VA	06.02	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	15,0				15,0	
		Totaal voor afdeling 01.		15,0		0		15,0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0
		Afdeling 10. Algemeen beheer van het Ministerie van het Waalse Gewest.						
VA	74.01	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MRW die verrichtingen doen door middel van voorschotten	7,0				7,0	
AN	76.01	Opbrengst van de verkoop van gebouwen.- MRW	0				0	
AN	77.01	Opbrengst van de verkoop van andere vermogensgoederen.- MRW	0				0	
VA	06.01	Diverse opbrengsten.- MRW	3,0				3,0	
		Totaal voor afdeling 10.		10,0		0		10,0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0
		Afdeling 50. Algemeen beheer van het Waalse Ministerie van Uitrustingen en Vervoer.						
LE	73.01	Terugvordering van het bedrag van de voor rekening van derden uitgevoerde werken en onteigeningen	0,5				0,5	
VA	74.02	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MET die verrichtingen doen door middel van voorschotten	1,0				1,0	
LE	76.03	Opbrengst van de verkoop van gebouwen.- MET	10,0				10,0	
LE	76.04	Opbrengst van de verkoop van niet gebruikte grondinnemingen	15,0				15,0	
LE	77.02	Opbrengst van de verkoop van niet langer gebruikte of buiten dienst gestelde duurzame roerende goederen - MET	5,0				5,0	
LE	06.03	Diverse opbrengsten.- MET	3,0				3,0	
		Totaal voor afdeling 50.		34,5		0		34,5
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0
		Totaal voor sector II.		59,5		0		59,5
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Oorspronkelijke ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
		SECTOR III. ONTVANGSTEN VAN BIJZONDERE AARD. Afdeling 11. Economie en tewerkstelling.						
CO	51.01	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : expansie, herstructurering en ontwikkeling van bedrijven, industrie- en tewerkstellingszones	0				0	
CO	52.02	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : middenstand, Kmo's, sociale economie	10,0				10,0	
CO	86.01	Opbrengst van overdracht van aandelen en terugbetaling van kredieten toegekend in het kader van de ontwikkeling en de herstructurering van bedrijven	0				0	
CO	86.02	Terugbetaling van kredieten en van terugvorderbare voorschotten : middenstand, Kmo's, sociale economie	0,2				0,2	
CO	86.03	Terugbetaling van kredieten en van terugvorderbare voorschotten : industriële vernieuwing	0				0	
CO	86.04	Fonds voor industriële vernieuwing (ontvangsten bestemd voor het FRI : basisallocatie 51.07, programma 01, afdeling 11)	0				0	
CO	86.05	Opbrengst i.v.m. de uitvoering van een luchtvaartprogramma	0				0	
		Totaal voor afdeling 11.		10,2		0		10,2
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0
		Afdeling 12. Technologie en onderzoek.						
AC	86.01	Opbrengst van overdracht van aandelen, terugbetaling van verleende kredieten en converteerbare obligaties inzake algemeen energiebeleid	0				0	
AC	86.02	Opbrengst van overdracht van aandelen, terugbetaling van verleende kredieten en converteerbare obligaties inzake terugwinning van energie in de industrie, met inbegrip van de ontsluiting van steenberggen en het benutten van hoogovensgassen	6,2				6,2	
AC	86.03	Fonds voor industriële vernieuwing, derde opdracht	0				0	
AC	86.04	Ontvangsten geïnd overeenkomstig het decreet van 5 juli 1990 betreffende de bijstand en tegemoetkomingen van het Waalse Gewest voor onderzoek en technologie (ontvangsten bestemd voor het Onderzoeksfonds : basisallocatie 01.01, programma 0 5, afdeling 12)	180,0			+170,0	350,0	

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Oorspronkelijke ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
AC	89.01	Terugbetaling van verleende kredieten inzake energiebesparing in de openbare gebouwen	0				0	
AC	89.02	Terugbetaling van kredieten verleend voor stadsverwarming	0				0	
		Totaal voor afdeling 12. Waaronder toegewezen ontvangsten		186,2 180,0		+170,0 +170,0		356,2 350,0
		Afdeling 13. Natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu.						
LU	86.01	Opbrengst van overdracht van aandelen en terugbetaling van verleende kredieten voor de exploitatie van de natuurlijke hulpbronnen	0				0	
		Totaal voor afdeling 13. Waaronder toegewezen ontvangsten		0 0		0 0		0 0
		Afdeling 15. Ruimtelijke ordening en huisvesting.						
TA	52.01	Terugbetaling van aan openbare en privé instellingen toegekende huisvestingstoelagen	0				0	
TA	53.01	Terugbetaling van aan particulieren verleende huisvestingstegemoetkomingen	30,0				30,0	
LE	76.01	Opbrengst van de doorverkoop van afgedankte industrieterreinen (ontvangsten bestemd voor het fonds voor de sanering van de Waalse industriegebieden : basisallocatie 51.05, programma 02, afdeling 15)	0				0	
TA	76.02	Opbrengst van de verkoop van door de voormalige SDRW gebouwde woningen	115,0				115,0	
LE	80.01	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten	0				0	
TA	86.01	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting	6,1				6,1	
LE	87.01	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten verleend voor het slopen van gebouwen opgetrokken in strijd met de bepalingen van het Waalse wetboek van ruimtelijke ordening en stedenbouw	0				0	
		Totaal voor afdeling 15. Waaronder toegewezen ontvangsten		151,1 0		0 0		151,1 0

(In miljoen frank)

Ordon- nance- rende Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Oorspronkelijke ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
		Afdeling 17. Sociale actie en gezondheid.						
TA	86.02	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten toegekend aan psychiatische ziekenhuizen	250,0				250,0	
		Totaal voor afdeling 17.		250,0		0		250,0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0
		Afdeling 54. Vervoer.						
LE	57.01	(Nieuw) Terugbetaling door de SRWT van de meerwaarden en van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	0		+130,0		130,0	
LE	69.01	Tussenkost van de Staat in de voor luchthavens en vliegvelden verwezenlijkte investeringen	0				0	
LE	79.01	Uitzonderlijke ontvangsten inzake leerlingenvervoer	1,0				1,0	
		Totaal voor afdeling 54.		1,0		+130,0		131,0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0
		Totaal voor sector III.		598,5		+300,0		898,5
		Waaronder toegewezen ontvangsten		180,0		+170,0		350,0
		TOTAAL VOOR TITEL II.		8.851,9		+300,0		9.151,9
		Waaronder toegewezen ontvangsten		180,0		+170,0		350,0
		TITEL III. - OPBRENGSTEN VAN LENINGEN.						
VA	96.01	Opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan een jaar, in Belgische frank	12.293,6		- 40,5		12.253,1	
VA	96.02	Opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan een jaar, in vreemde munt	0				0	
		TOTAAL VOOR TITEL III.		12.293,6		- 40,5		12.253,1
		ALGEMEEN TOTAAL.		183.986,0		+3.260,1		187.246,1
		Waaronder toegewezen ontvangsten		6.618,3		+170,0		6.788,3